

Porównanie tłumaczeń II Królewska 6:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I nastał w Samarii wielki głód, bo oto oblegali ją, aż doszedł łeb osła do osiemdziesięciu (sykli)* srebra, a ćwierć kawu** gołębiego gnoju*** do pięciu (sykli)**** srebra. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ 0,96 kg.
²⁾ Tj. 0,5 l; 1 kaw = 2 l.
³⁾ resztek (l. pozostałości) po gołębiach, za qere דביונים , hl; gołębiego łajna, za ketiw תביונים , być może potoczna nazwa niejadalnych łupin lub plew.
⁴⁾ Tj. 0,06 kg.